

A2.8 Catastrophe de vacances ?



- Signalez les objets volés ou perdus au commissariat de police.
- Demander de l'aide pour des documents à l'ambassade ou au consulat.
- Contactez les services d'urgence.

Le téléphone	(telefon)	L'assurance voyage (Une)	(ubezpieczenie podróże)
Le sac à main	(torebka)	L'arnaque (Une)	(oszustwo)
Le bijou	(biżuteria)	Le voleur (La voleuse)	(złodziej (złodziejka))
L'accident (Un)	(wypadek)	Perdu	(zgubiony)
La panne	(awaria)	Urgent	(pilne)
L'urgence (Une)	(nagły wypadek)	Demander de l'aide	(prosić o pomoc)
Le numéro d'urgence	(numer alarmowy)	Voler	(kraść)

1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć wideo, lub przeczytaj tekst. (QR: Audio)



En France, si vous êtes victime d'un **vol** ou d'une **agression**, vous pouvez faire une **pré-plainte** en ligne. Vous choisissez le **commissariat** et vous donnez vos informations personnelles et vos coordonnées. Ensuite, vous décrivez l'infraction et vous estimez le préjudice. La police vous contacte pour fixer le **rendez-vous** et vous demande de le confirmer. Au poste, un enquêteur vérifie la déclaration et vous remet une copie.

*We Francji, jeśli padłeś(-aś) ofiarą **kradzieży** lub **napadu**, możesz złożyć online **wstępne zgłoszenie**. Wybierasz **komisariat** i podajesz swoje dane osobowe oraz dane kontaktowe. Następnie opisujesz wykroczenie/przestępstwo i szacujesz szkodę. Policja kontaktuje się z Tobą, aby ustalić **termin spotkania** i prosi o jego potwierdzenie. Na komisariacie funkcjonariusz prowadzący weryfikuje zgłoszenie i przekazuje Ci kopię.*

1. Que doit-on faire après avoir envoyé la pré-plainte en ligne ?
 - a. Appeler une ambulance et demander un certificat médical
 - b. Envoyer son passeport à l'ambassade
 - c. Aller directement au tribunal le jour même
 - d. Attendre que la police contacte la personne pour confirmer le rendez-vous
2. Quelles informations personnelles sont demandées pour la plainte ?
 - a. Le nom, le prénom, la date et le lieu de naissance, et l'adresse
 - b. Le RIB et le nom de l'employeur
 - c. Le nom des voisins et la marque de la voiture
 - d. Le numéro de sécurité sociale et la taille

1-d 2-a

2. Gramatyka: Podwójne zaimki (me le, me la)

Kolejność zaimków jest zawsze stała i umieszcza się je przed czasownikiem.



Pronoms indirects (Zaimki pośrednie)	Pronoms directs (Zaimki bezpośrednie)	Exemple (Przykład)
Me / M'	Le / L'	Il me donne le livre (On mi daje książkę) Il me le donne (On mi ją daje)
Te / T'	La / L'	Elle te prête la voiture (Ona pożycza ci samochód) Elle te la prête (Ona ci go pożycza)
Lui	Les	Il lui montre les photos (On mu pokazuje zdjęcia) Il les lui montre (On mu je pokazuje)
Nous	Le	Vous nous donnez le cadeau (Wy dajecie nam prezent) Vous nous le donnez (Wy dajecie nam go)
Vous	Les	Je vous apporte les documents (Ja przynoszę państwu dokumenty) Je vous les apporte (Ja przynoszę państwu je)
Leur	Les	Ils leur montrent les résultats (Oni im pokazują wyniki) Ils les leur montrent (Oni im je pokazują)

- Madame, ne vous inquiétez pas : je _____ rends tout de suite. (Proszę pani, niech się pani nie martwi: oddaję to pani od razu.)
a. vous la b. vous le c. vous l' d. le vous
- Vous n'avez pas votre passeport ? Donnez-moi votre numéro et je _____ cherche dans le dossier. (Nie ma pan/pani paszportu? Proszę mi podać swój numer, a ja poszukam go w aktach.)
a. vous lui b. le vous c. vous le d. vous la

1. vous le 2. vous le

Przepisz zwroty (QR: A1+)



- Je donne le document à mon collègue.

(Daję mu go.)

- Tu prêtes la voiture à ta sœur.

(Pożyczasz jej go.)

- Nous montrons les photos à nos amis.

(Pokazujemy im je.)

1. Je le lui donne. 2. Tu la lui prêtes. 3. Nous les leur montrons.

3. Ćwiczenia

1. Dopasuj elementy o powiązonym znaczeniu.

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| a. l'urgence | 1. il me l'a volé |
| b. un accident | 2. c'est urgent |
| c. une panne | 3. ça ne fonctionne plus |
| d. il m'a volé mon téléphone | 4. un problème grave |

a-2 b-4 c-3 d-1



2. Kradzież lub utrata na wakacjach: szybkie formalności (QR: Audio)

Wypełnij luki: urgent, consulat, téléphone, assurance voyage, vol, perte



En cas de (1) _____ ou de (2) _____ pendant vos vacances en France, faites une pré-plainte en ligne puis rendez-vous au commissariat. Préparez une pièce d'identité, l'adresse où vous logez et une liste des objets concernés : sac à main, (3) _____ ou bijoux. Décrivez les faits simplement et précisez si c'est (4) _____.

Si vos papiers ont disparu, contactez aussi votre ambassade ou votre (5) _____ pour obtenir un document provisoire. Pour l' (6) _____, conservez une copie de la plainte et, si possible, les preuves d'achat. En cas d'accident ou d'urgence médicale, appelez le 112 ou le 15 : dites où vous êtes et ce qui s'est passé.

W razie kradzieży lub utraty podczas wakacji we Francji złóż wstępne zawiadomienie online (oficjalna usługa), a następnie umów się na wizytę na komisariacie. Przygotuj dokument tożsamości, adres, pod którym mieszkasz, oraz listę przedmiotów, których to dotyczy: torebka, telefon lub biżuteria. Opisz zdarzenie prosto i zaznacz, czy sprawa jest pilna.

Jeśli zniknęły twoje dokumenty, skontaktuj się także ze swoją ambasadą lub konsulem, aby uzyskać dokument tymczasowy. Na potrzeby ubezpieczenia podróżnego zachowaj kopię zgłoszenia i, jeśli to możliwe, dowody zakupu. W razie wypadku lub nagłego zagrożenia zdrowia zadzwoń pod 112 lub 15: powiedz, gdzie jesteś i co się stało.

(1) vol, (2) perte, (3) téléphone, (4) urgent, (5) consulat, (6) assurance voyage

1. Vous êtes en vacances et votre sac ou votre téléphone a disparu : quelles démarches faites-vous d'abord, et quelles informations préparez-vous pour la plainte et pour l'assurance ?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

- | | Prawda | Fałsz |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Elle a contacté les services d'urgence avec le téléphone d'une amie. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Son sac contenait seulement de l'argent et des clés. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Son assurance voyage lui a demandé une déclaration de vol. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

1-V 2-X 3-V



4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Monsieur l'agent, on _____ mon téléphone dans le métro. *(Panie funkcjonariuszu, skradziono mi telefon w metrze.)*
 a. m'ont volé b. m'a volé c. m'a voler d. me vole
2. Je _____ au commissariat, mais il était fermé. *(Poszedłem na komisariat, ale był zamknięty.)*
 a. ai allé b. suis allée c. suis allé d. vais
3. À l'ambassade, la personne au guichet _____ demandés : mon passeport et mon assurance voyage. *(W ambasadzie osoba przy okienku poprosiła mnie o nie: mój paszport i moje ubezpieczenie podróżne.)*
 a. m'a les b. me les est c. me les a d. me les ont

1. m'a volé 2. suis allé 3. me les a



5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)

Déclaration de vol au commissariat

- Policrière (accueil):** *Bonjour monsieur, que s'est-il passé ? C'est une urgence ? (Dzień dobry, proszę pana, co się stało? To pilne?)*
- Touriste:** *Bonjour. Oui, c'est urgent : on m'a volé mon sac à main dans le métro et mon téléphone était dedans. (Dzień dobry. Tak, to pilne: ukradziono mi torebkę w metrze, a mój telefon był w środku.)*
- Policrière (accueil):** *D'accord. Vous avez vu le voleur ? Pouvez-vous me dire à quelle station et vers quelle heure cela est arrivé ? (Dobrze. Widział pan złodzieja? Czy może mi pan powiedzieć, na której stacji i mniej więcej o której godzinie to się stało?)*
- Touriste:** *Non, je ne l'ai pas vu. Je pense que c'était une arnaque. C'était à Châtelet, vers 18 h. (Nie, nie widziałem go. Myślę, że to było oszustwo. To było na Châtelet, około 18:00.)*
- Policrière (accueil):** *Très bien. Nous allons faire la déclaration de vol. Avez-vous votre passeport sur vous et une preuve pour l'assurance voyage ? (Bardzo dobrze. Sporządzimy zgłoszenie kradzieży. Czy ma pan przy sobie paszport i potwierdzenie dla ubezpieczenia podróżnego?)*

1. Quels objets ont été volés ?
-

6. Mówienie (QR: AI+)

On m'a volé... / J'ai perdu... / Pouvez-vous m'aider, s'il vous plaît ? / Pouvez-vous me le/la refaire ou me le/la fournir ?



1. Vous êtes en vacances en France et on vous a volé votre sac avec votre téléphone. Que dites-vous au commissariat pour faire une déclaration ?

2. Vous avez perdu votre passeport et devez rentrer rapidement pour le travail. Que demandez-vous à l'ambassade ou au consulat et quels documents pouvez-vous présenter ?

7. Pisanie: WhatsApp (QR: AI+)

Salut ! C'est Nora. Catastrophe... Dans le métro à Marseille, on m'a **volé** mon **sac à main**. Dedans : mon **téléphone**, mon passeport et ma carte bancaire. C'est **urgent**... Je suis au café près de la station Vieux-Port.

Tu peux m'aider ? Tu sais le **numéro d'urgence** ici ? Et comment faire une plainte (j'ai entendu qu'on peut faire une **pré-plainte en ligne**) ?



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Il y a un commissariat près du Vieux-Port, je peux l'indiquer si tu veux. / Le numéro d'urgence en France est le 112; la police, c'est le 17. / Je peux venir avec toi au commissariat et t'aider pour la pré-plainte en ligne.*

Ważne czasowniki

Voler (latać)

Passé composé

je/j'	ai volé
tu	as volé
il/elle/on	a volé
nous	avons volé
vous	avez volé
ils/elles	ont volé

Aller (iść)

Passé composé

suis allé(e)
es allé(e)
est allé(e)
sommes allé(e)s
êtes allé(e)s
sont allé(e)s